

m²

SUPLEMENTO DE VIVIENDA DE PAGINA 12
AÑO 3. N° 139
SABADO 29 DE SETIEMBRE DE 2001



LA VANGUARDIA



LA CÓMODA MODULAR PLUS UNIT, DE WERNER AISSLINGER, PARA MAGIS, EN VENTA EN ARQUIMADERA.

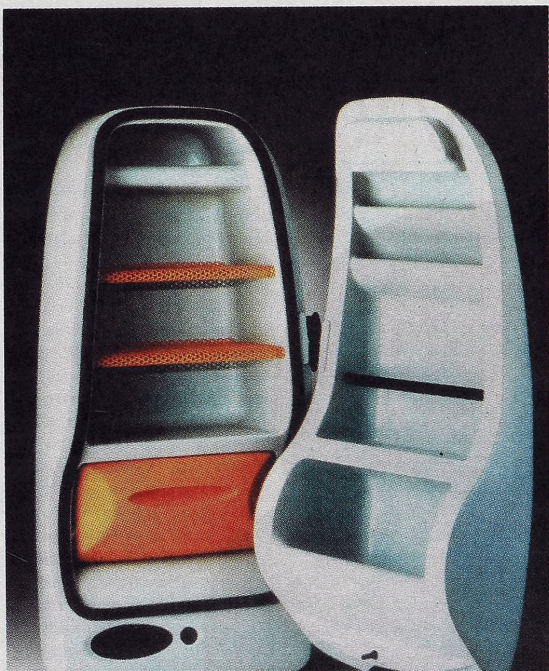


EL SILLÓN COTTON STRING, DE FERNANDO Y HUMBERTO CAMPANA, PARA EDRA, EN VENTA EN KALLISTA.

LA MUESTRA "100 POR 100 DISEÑO"

La vanguardia llega al Borges

Lo más avanzado en tendencias hoy al Centro Cultural Borges, oportunidad de ver objetos entre nosotros. Y de calibrar los colores estridentes y los reciclables de los últimos



HELADERA OZ, DESIGN PINGÜINO DE ROBERTO PEZZETA PARA ELECTROLUX.

La cita

Del 29 de setiembre al 5 de octubre, en el Centro Cultural Borges, Pabellón 3 de las Naciones (San Martín esquina Viamonte). Entrada libre y gratuita. Horario: de 10 a 21 hs. Además de la muestra, charlas, instalaciones y presentaciones varias. Informes: www.cienporciendodiseño.net

Biblioteca design

Para los que quieran saber más, algunas herramientas básicas para un primer abordaje al mundo del diseño, las escuelas, movimientos, estilos y sobre todo vida y obra de los popes del diseño.

Icons. Diseño del Siglo XX, por Charlotte & Peter Fiell, Editorial Taschen, \$ 9,50.

Arquitectura a simple vista, por Hilary French, Celeste Ediciones, \$ 19,50.

Térrence Conran Diseño, por Térrence Conran, Editorial La Isla, \$49,50.

El Diseño en el Siglo XX, por Penny Sparke, Editorial La Isla, \$55.

En venta en las librerías Yenny, La Boutique del Libro y Fausto, entre otras.

POR LUJÁN CAMBARIERE

"¿Que viva la diferencia!", clamaba en abril de este año el diseñador italiano Piero Lissoni desde el Salón Internacional del Mueble de Milán. "Hoy más que nunca hay que jugarse por la experimentación. Adentrarse en los nuevos procesos", invitaba el israelí Ron Arad. "Es que la clave del diseño siglo XXI pasa por la libertad. La moda es la no tendencia. El no alinearse e ir descubriendo por dónde pasan las interpretaciones propias del color, formas y materiales", sentencia desde estas pampas la arquitecta Mónica Cohen, mientras ajusta los últimos detalles de la primera muestra de productos de vanguardia que se inaugura hoy en el Centro Cultural Borges. Ochocientos metros cuadrados que servirán para contener las nuevas propuestas de firmas como Santorini, Walmer, Kallista, Arquimadera, Griscan, Euroconcepts y Dash, entre otras que comercializan las líneas Edra, Zanotta, Poltrona Frau, Magis, Casamania, Casprini, MissuraEmme, Ebanis, Pierantonio, Bonacina, Cor, Interlubke y Siematic, lo mejor del diseño internacional, y algo de factura local.

El imperio de los sentidos

Hoy reinan las formas orgánicas, con Ron Arad y su colección de sofás "Victoria & Albert" a la cabeza. Líneas curvas y sensuales que respetan las líneas del cuerpo. Y, explica Sergio Muchnik, de Dash, "también en el diseño lineal, plano, de marcada horizontalidad que habla de una síntesis casi perfecta".

En una clara actitud ecológica, los materiales elegidos son naturales, como el algodón, cuero, mimbre, esterilla y otras fibras naturales patentes por ejemplo en la silla Manila de Alberto Lievore para la firma española Andreu World que presenta Santorini. Ciertos plásticos o acrílicos o el MDF, enchapado que reemplaza a la madera maciza. "Y en muchos casos, materiales no tradicionales como el cartón corrugado para hacer sillas, biombo o mesas y hasta botellas de agua mineral que trocan en sillones o divanes", agrega Muchnik.

Es que más que nunca el foco está puesto en la exploración de la tecnología de los materiales y cierta obsesión por las prestaciones. "Continuidad estética y espacial", apunta la arquitecta Laura Bebchik, de Euroconcepts, que apela a abrir cada vez más los espacios y jugar con límites más virtuales. El living que continúa en el family o en un cuarto. "Por supuesto, calidad y versatilidad son otros de los pilares fundamentales, sobre todo de un mobiliario que apunta a la multiplicidad de funciones. Como la mesa Travo, diseñada por Rolf Heide para la firma alemana Interlubke, con mil y un variantes de uso. O la chaise longue Accuba, de Peter Malý para la firma Cor, totalmente articulable. Dos ejemplos de funcionalidad que se podrán ver en la muestra", detalla.

¿Los objetos? "Si bien hay mucha producción nueva, en este segmento se destacan las reediciones de productos altamente valorados como el exprimidor de Philippe

Marcos Cuadros Espejos

Enmarcado a Medida

TALLERES
SEMINARIOS
EVENTOS
GALERIA DE ARTE

DESCUENTOS A
LECTORES DE
PAGINA 12

Azeliz
en el Arte

AV. LINCOLN 4497

1419-VILLA DEVOTO-CIUDAD DE BS. AS.

TE/FAX: 4504-9074

E-mail: azeliz@sinectis.com.ar



Muebles Artesanales de Madera

CARPINTERIA A MEDIDA

Consúltenos

Madera Noruega & Company

Bibliotecas • Escritorios • Muebles de Computación • Vajilleros
Equipamientos para Empresas e Instituciones

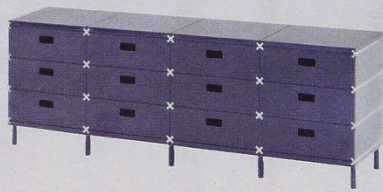
Camargo 940 (1414) Cap.Tel/Fax 4855-7161

INTERIORES



claudia pluchino arquitecta uba

4 8 0 6 8 0 0 9



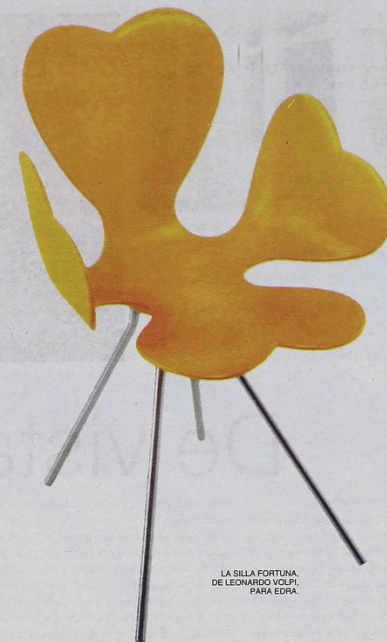
LA COMODA MODULAR PLUS UNIT, DE
WERNER AISLINGER, PARA MAGIS,
EN VENTA EN ARQUIMADERA.



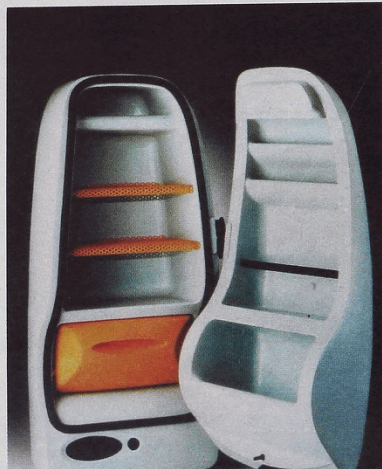
EL SILLÓN COTTON STRING, DE
FERNANDO Y HUMBERTO CAMPANA,
PARA EDRA, EN VENTA EN KALLISTA.



EN BLANCO Y NEGRO, LA SILLA CIRCO.



LA SILLA FORTUNA,
DE LEONARDO VOLPI,
PARA EDRA.



HELADERA OZ, DESIGN PINGUINO DE ROBERTO PEZZETA PARA ELECTROLUX.

Marcos • Cuadros • Espejos

Enmarcado a Medida

TALLERES
SEMINARIOS
EVENTOS
GALERIA DE ARTE

DESCUENTOS A
LECTORES DE
PÁGINA 12

Azeliz
en el Arte

AV. LINCOLN 4497
1418-VILLA DEVOTO-CIUDAD DE BS. AS.
TE/FAX: 4504-9074
E-mail: azeliz@sinctec.com.ar



Muebles Artesanales de Madera

CARPINTERIA A MEDIDA

Consultenos

Madera Noruega & Company

Bibliotecas • Escritorios • Muebles de Computación • Vajilleros
Equipamientos para Empresas e Instituciones

Camargo 940 (1414) Cap.Tel/Fax 4855-7161

LA MUESTRA "100 POR 100 DISEÑO"

La vanguardia llega al Borges

La cita

Del 29 de setiembre al 5 de octubre, en el Centro Cultural Borges, Pabellón 3 de las Naciones (San Martín esquina Viaducto), Entrada libre y gratuita. Horario: de 10 a 21 hs. Además de la muestra, charlas, instalaciones y presentaciones varias. Informes: www.cienporciendiseño.net

Biblioteca design

Para los que quieran saber más, algunas herramientas básicas para un primer abordaje al mundo del diseño, las escuelas, movimientos, estilos y sobre todo vida y obra de los popes del diseño.

Icons. Diseño del Siglo XX, por Charlotte & Peter Fiell, Editorial Taschen, \$9,50.

Arquitectura a simple vista, por Hilary French, Celeste Ediciones, \$19,50.

Terence Conran Diseño, por Terence Conran, Editorial La Isla, \$49,50.

El Diseño en el Siglo XX, por Penny Sparke, Editorial La Isla, \$55.

En venta en las librerías Yenny, La Boutique del Libro y Fausto, entre otras.

POR LUJÁN CAMBARIERE

"Que viva la diferencia!", clamaba en abril de este año el diseñador italiano Piero Lissoni desde el Salón Internacional del Mueble de Milán. "Hoy más que nunca hay que jugarse por la experimentación. Adentrarse en los nuevos procesos", invitaba el israelí Ron Arad. "Es que la clave del diseño siglo XXI pasa por la libertad. La moda es la no tendencia. El no alinearse e ir descubriendo por dónde pasan las interpretaciones propias del color, formas y materiales", sentencia desde estas pampas la arquitecta Mónica Cohen, mientras ajusta los últimos detalles de la primera muestra de productos de vanguardia que se inaugura hoy en el Centro Cultural Borges. Ochocientos metros cuadrados que servirán para contener las nuevas propuestas de firmas como Santorini, Walmer, Kallista, Arquimadera, Grisican, Euroconcepts y Dash, entre otras que comercializan las líneas Edra, Zanotta, Poltrona Frau, Magis, Casamania, Casprini, MisuraEmme, Ebanis, Pierantonio, Bonacina, Cor, Interlubke y Siematic, lo mejor del diseño internacional, y algo de factura local.

Lo más avanzado en tendencias de diseño llega hoy al Centro Cultural Borges. La muestra es una oportunidad de ver objetos de vanguardia raros entre nosotros. Y de calibrar las líneas orgánicas, los colores estridentes y los materiales naturales y reciclables de los últimos desarrollos.

El imperio de los sentidos

Hoy reinan las formas orgánicas, con Ron Arad y su colección de sofás "Victoria & Albert" a la cabeza. Líneas curvas y sensuales que respetan las líneas del cuerpo. Y, explica Sergio Muchnik, de Dash, "también en el diseño lineal, plano, de marcada horizontalidad que habla de una síntesis casi perfecta".

En una clara actitud ecológica, los materiales elegidos son naturales, como el algodón, cuero, mimbre, esterilla y otras fibras naturales patentes por ejemplo en la silla Manila de Alberto Lievore para la firma española Andreu World que presenta Santorini. Ciertos plásticos o acrílicos o el MDF, enchapado que reemplaza a la madera maciza. "Y en muchos casos, materiales no tradicionales como el cartón corrugado para hacer sillas, biombo o mesas y hasta botellas de agua mineral que trocan en sillones o divanes", agrega Muchnik.

Es que más que nunca el foco está puesto en la exploración de la tecnología de los materiales y cierta obsesión por las prestaciones. "Continuidad estética y espacial", apunta la arquitecta Laura Behchik, de Euroconcepts, que apela a abrir cada vez más los espacios y jugar con límites más virtuales. El living que continúa en el family o en un cuarto. "Por supuesto, calidad y versatilidad son otros de los pilares fundamentales, sobre todo de un mobiliario que apunta a la multiplicidad de funciones. Como la mesa Travo, diseñada por Rolf Heide para la firma alemana Interlubke, con mil y un variantes de uso. O la chaise longue Accuba, de Peter Maly para la firma Cor, totalmente articulable. Dos ejemplos de funcionalidad que se podrán ver en la muestra", detalla. "Los objetos? "Si bien hay mucha producción nueva, en este segmento se destacan las reediciones de productos altamente valorados como el exprimidor de Philippe

Starck para Alessi, que ahora viene en versión negro o dorado, además del clásico en aluminio, o los floreros de Alvar Aalto del '36", cuenta la arquitecta Viviana Botbol de Santorini.

Y se hizo la luz

Muchas veces a través del color, con el rosa como gran protagonista, en una invitación absoluta al juego y a la creación de espacios más relajados y oníricos, con la Rose Chair de Masanori Umeda, la silla Fortuna de Leonardo Volpi, o el sillón Cotton String de Fernando y Humberto Campana para Edra, traídos por Kallista, como grandes exponentes. Además de otros tonos que el diseño industrial le copia a la indumentaria, como el rojo, verde, naranja y turquesa. "También prima el importante aporte de la iluminación que juega creando verdaderas escenografías donde los muebles y objetos parecen flotar en el espacio", comenta Cohen. Mucho artefacto de líneas geométricas de alta tecnología que ambientan de una ma-

nera única las escenas de la vida cotidiana. ¿Algunos protagonistas? Los colgantes de aluminio modelo "Ginger & Fred" de Fontanar, la lámpara de mesa "Esfera" del arquitecto Matteo Thun para Leucos y las lámparas de pie, colgantes y de mesa de pantallas de tela plastificada y base de acero inoxidable de Haro (Grisican).

La casa virtual

Inteligente o futurista es la que apuesta a una vida más fácil y llevadera donde los electrodomésticos toman vida propia y apagan y prenden luces, cierran puertas o avisan que un producto a caducado en la heladera. Como muestra: aspiradoras robot, con cerebro inteligente que les permite trabajar libremente por todas las habitaciones sin la necesidad de ser manipuladas por el usuario, y una heladera interactiva con computadora, agenda electrónica y calendario para realizar conexiones con el supermercado sin moverse de la casa, son algunas de las nuevas promesas de la firma Electrolux.

INTERIORES



claudia pluchino arquitecta uba
4 8 0 6 8 0 0 9

muebles
modernos

NET

godoy cruz 1740 48 33 39 01 lun sab: 10.30 a 19.30 hs.

ALBA Dulux



Garantía Mundial de Calidad



EN BLANCO Y NEGRO, LA SILLA CIRCO.



LA SILLA FORTUNA, DE LEONARDO VOLPI, PARA EDRA.

encias de diseño llega
ges. La muestra es una
de vanguardia raros
ar las líneas orgánicas,
s materiales naturales
s desarrollos.

Starck para Alessi, que ahora viene en versión negro o dorado, además del clásico en aluminio, o los floreros de Alvar Aalto del '36", cuenta la arquitecta Viviana Botbol de Santorini.

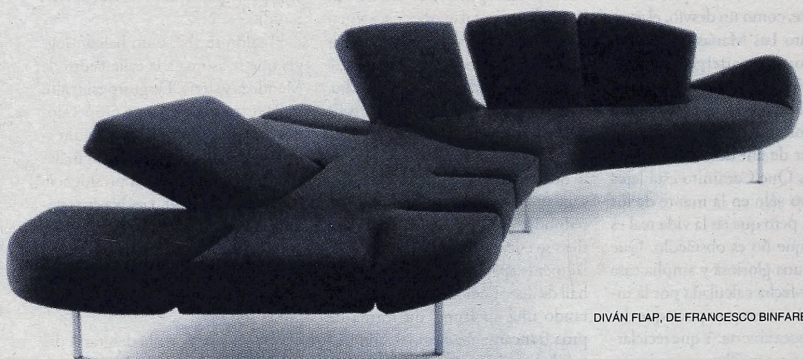
Y se hizo la luz

Muchas veces a través del color, con el rosa como gran protagonista, en una invitación absoluta al juego y a la creación de espacios más relajados y oníricos, con la Rose Chair de Masanori Umeda, la silla Fortuna de Leonardo Volpi, o el sillón Cotton String de Fernando y Humberto Campana para Edra, traídos por Kallista, como grandes exponentes. Además de otros tonos que el diseño industrial le copia a la indumentaria, como el rojo, verde, naranja y turquesa. "También prima el importante aporte de la iluminación que juega creando verdaderas escenografías donde los muebles y objetos parecen flotar en el espacio", comenta Cohen. Mucho artefacto de líneas geométricas de alta tecnología que ambientan de una ma-

nera única las escenas de la vida cotidiana. ¿Algunos protagonistas? Los colgantes de aluminio modelo "Ginger & Fred" de Fontanarte, la lámpara de mesa "Esfera" del arquitecto Matteo Thun para Leucos y las lámparas de pie, colgantes y de mesa de pantallas de tela plastificada y base de acero inoxidable de Haro (Griscan).

La casa virtual

Inteligente o futurista es la que apuesta a una vida más fácil y llevadera donde los electrodomésticos toman vida propia y apagan y prenden luces, cierran puertas o avisan que un producto a caducado en la heladera. Como muestra: aspiradoras robot, con cerebro inteligente que les permite trabajar libremente por todas las habitaciones sin la necesidad de ser manipuladas por el usuario, y una heladera interactiva con computadora, agenda electrónica y calendario para realizar conexiones con el supermercado sin moverse de la casa, son algunas de las nuevas promesas de la firma Electrolux.



DIVÁN FLAP, DE FRANCESCO BINFARÉ.

muebles
modernos

NET

godoy cruz 1740 48 33 39 01 lun sab: 10.30 a 19.30 hs.

ALBA Dulux



Garantía Mundial de Calidad



Justo enfrente al Riachuelo, el estudio Navajas convirtió un conventillo de 1886 en su nueva sede. Fue una conversión sencilla, respetuosa y con una excelente relación costo-beneficio.

EJEMPLO DE RECICLADO A BAJO COSTO

De vista al otro río

POR SERGIO KIERNAN

Es una relación especial con las aguas del Riachuelo y con La Boca en especial, lo que llevó al estudio Navajas a esta vieja casa de alquiler en la Vuelta de Rocha. Primero, los cursos académicos sobre la economía urbana de la cuenca de ese río, de sus barrios y áreas tierra adentro. Después, un proyecto sobre cómo "hacer negocio" para el gobierno la mejora de La Boca y alrededores, valorizando propiedades deprimidas de modo que, con la suba de mercado, se alce la recaudación impositiva. Y finalmente, como un desvío, el establecimiento Las Marías, yerbateros correntinos con cuartel general en La Boca y cliente de años del estudio. Un día, a los Navajas les entró la pregunta: ¿por qué seguir en Retiro?

A partir de ahí descubrieron varias cosas. Que Caminito está lejos del Centro sólo en la mente de los porteños, pero que en la vida real es un viaje que no es obstáculo. Que comprar una gloriosa y amplia casa de 1886 —fecha calculada por la inmobiliaria— cuesta tan poco que deja con la boca abierta. Y que reciclarla con tino y sencillez es una inver-

sión modesta que da un resultado excelente.

La casona está exactamente al lado del museo Quinquela y enfrente del vapor de la Carrera, atracción reciente que tapa el horizonte de Avellaneda. El inquilinato tenía cada uno de sus ambientes desconchados con una familia adentro, gente que hubo que desalojar a medida que se vencían los contratos —excepto un pasajero con rebordes de leyenda, malo y tatuado que se negó a moverse y requirió un largo convencimiento—. Después, "fue cuestión de cambiar las instalaciones para nuestras computadoras y luces, hacer albañilería sencilla y pintar," como define Pau Navajas, socio del estudio.

La casa tenía una puerta de calle podrida de tanta inundación, que fue reparada por mucho menos de lo que costaría una nueva. Pasado el zaguán, se entra en un original hall redondo, donde dos escaleras idénticas se curvan hacia arriba. La de la izquierda aparece directamente en el hall de distribución del estudio, cortando una apertura con forma de proa francamente original, con una sólida baranda en madera.

La casa sigue el típico patrón chorizo, con dos patios, una espléndida vidriera de metal y puerta de dos hojas entre el hall y el primer patio, una sucesión de ambientes, baños atrás y un altílo que conserva intacta su escalerita de madera, estrecha hasta lo dickensiano. Da para ver que, cuando nuevo, la propiedad tuvo sus aires burgueses. El salón principal todavía conserva casi completo un juego de molduras en el cielo raso que, sumado a su altura desmesurada, le da un aire señorial a lo que hoy es el principal ámbito de trabajo del estudio.

El salón se abre a un balcón-loggia que se asoma a la calle Pedro de Mendoza y su río. Da gusto estar ahí: italianísimo, cúbico, con proporciones logradas por siglos de arquitectura, con sus carpinterías originales y sus ornamentos de la presidencia de Roca en su lugar. Los Navajas tienen toda clase de planes para cerrarlo, reutilizarlo, resignificarlo, pero mientras lo usan para tomar aire y perder la mirada en la distancia, allá por el sur.

Pese a su caída en la desgracia del subalquiler, la casa tiene sus carpin-

terías y hasta buena parte de sus altos zócalos originales y lo único que les pasó en 116 años a sus pinoteas fue una ligera comba por humedades diversas. Los techos, membrana más o menos, son los de siempre y todo sigue seco. Por lo que

costaría un apretado tres ambientes en el centro, los Navajas trabajan sin estar codo a codo, con tanto espacio que están pensando en crear un centro de artes, y rodeados de detalles constructivos que hoy, literalmente, no tienen precio.

Marabierto en la ciudad



Después de 10 años en Punta del Este, Marabierto abre un local de diseño y decoración en Buenos Aires. Para el proyecto, la decoradora Mirha Fernández se asoció con Marta Harff y con Carlos Tuchi. Con la apertura, llegarán a esta ciudad los sillones italianos en cuero de Incanto, las mesas y sillas de Blifase, de Milán, la iluminación también italiana de Rotalliana y los muebles de interiores y exteriores de la francesa Fermob. (Arenales 1470, 4813-6224.)

Red Nacional de Servicios Médicos

- Médicos de Familia
- 68 Centros Médicos propios en todo el país
- Más de 1.200 prestadores
- Nuestro Sanatorio Franchin, en Capital Federal
- Moderna Infraestructura
- Red de Consultorios Odontológicos


CONSTRUIR 
Obra Social del Personal de la Construcción **Salud**

www.construirsalud.com.ar

0-800-222-0123

Av. Belgrano 1864. **Sanatorio Franchin**: B. Mitre 3545.
Y en los demás Centros Médicos del país.

 **CURTIEMBRE**
Becas

La primera Curtiembre de
Argentina que termina el
100% de su producción
que certifica 

Becas, desde hace más de 60 años está produciendo —con una amplia gama de terminaciones y estilos— CUEROS FLOR, para tapicería, decoración y diseño para Argentina y el mundo.

Vera 400 - (1414) Capital
Tel./Fax: 4854-1798 / 4856-3117
WEB: www.curtbecas.com.ar
e-mail: vera400@curtbecas.com.ar